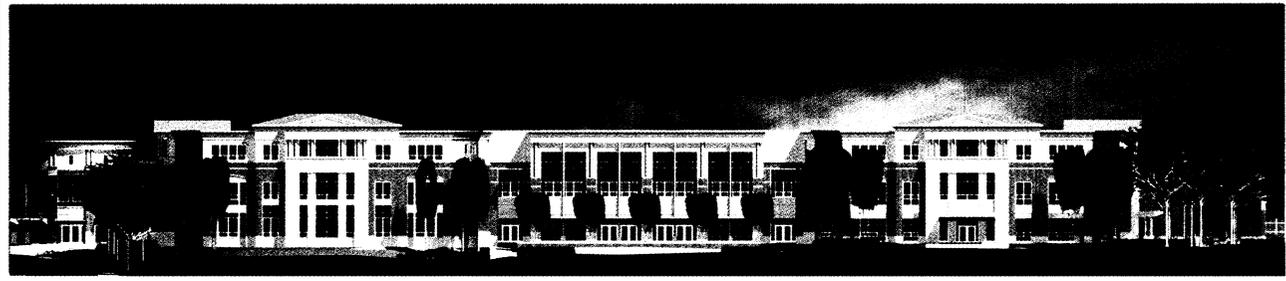
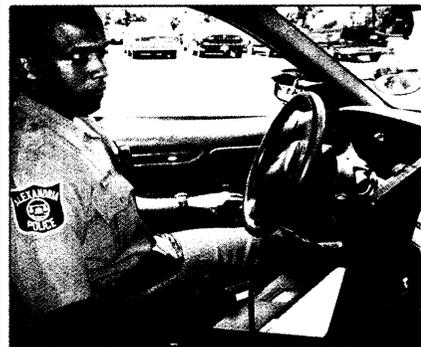
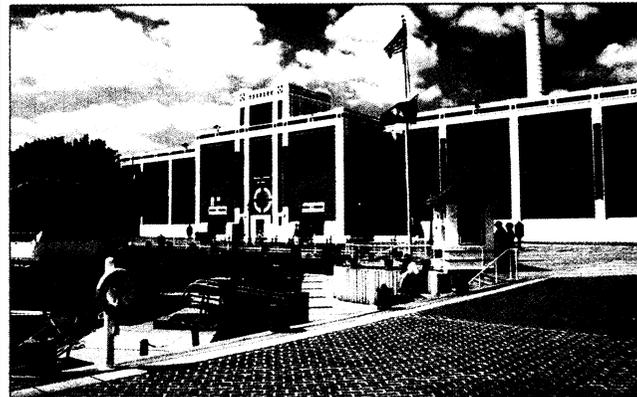


Ciudad de
ALEXANDRIA, VIRGINIA



EL PRESUPUESTO BREVE
PARA EL AÑO FISCAL 2006



Ciudad de Alexandria, Virginia

El Presupuesto Breve Para el Año Fiscal 2006

CONCEJO DE LA CIUDAD DE ALEXANDRIA

William D. Euille, Mayor
Redella S. Pepper, Vice Mayor
Ludwig P. Gaines
Rob Krupicka
Andrew H. Macdonald
Paul C. Smedberg
Joyce Woodson

ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD

James K. Hartmann

La información sobre el presupuesto se puede ver en el sitio web
alexandriava.gov/budget o comunicándose con:

Office of Management and Budget
City Hall, 301 King Street, Room 3630
703.838.4780

lunes a viernes, de 8 AM a 5 PM

RESEÑA DEL PRESUPUESTO PROPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2006

El Administrador de la Ciudad ha propuesto un Presupuesto Operacional de \$470.7 millones para el Año Fiscal 2006, o sea, un aumento de \$37.9 millones o el 8.7 por ciento, más que el del año pasado, y un Programa de Mejoras de Capital (CIP siglas en inglés) para el Año Fiscal 2006-2011 en valor de \$325 millones en fondos para la Ciudad por 6 años, un aumento sobre el CIP enmendado del año pasado, de \$318 millones.

Se proponen tres medidas para reducir los costos del impuesto inmobiliario y la constante dependencia de la Ciudad de estos ingresos, así como un aumento en los fondos destinados a programas de viviendas a precios asequibles:

- Reducir cuatro centavos la tasa inmobiliaria.
- Ampliar considerablemente el nuevo programa iniciado en el Año Fiscal 2005 para ofrecer ayuda con el impuesto inmobiliarios a propietarios de ingresos bajos y moderados para que puedan mantener sus propiedades asequibles.
- Considerar la posibilidad de destinar una parte del impuesto sobre el registro de transacciones de propiedades reales, a programas para viviendas asequibles o para proporcionar más ayuda con el impuesto.

En este presupuesto se muestra una guía detallada para financiar la implementación del Plan Estratégico adoptado por el Concejo de la Ciudad B incluyendo su visión a largo plazo y una serie de metas de mayor importancia para Alexandria, así como la declaración de misión del gobierno de nuestra Ciudad.

La preparación del Presupuesto Propuesto Operacional y del CIP también ha sido establecido por las normas y prácticas financieras por las que se ha guiado el presupuesto de la Ciudad en los últimos años. Entre estas figuran las normas adoptadas por el Concejo en relación con la deuda de la Ciudad, los saldos de los fondos y la compensación de los empleados.

LAS OCHO METAS DEL PRESUPUESTO PROPUESTO

El Presupuesto para el Año Fiscal 2006 emplea las ocho metas del plan estratégico, y una meta implícita adicional relacionada con la seguridad pública, como base para la planificación del presupuesto. Estas metas son:

- Calidad del desarrollo y nuevo desarrollo bien planeados y compatibles con la visión de Alexandria.
- Una Ciudad que respete, proteja y realce el ambiente natural.
- Un sistema de transporte integrado y variado que traslade a la gente del punto "A" al punto "B" de una manera eficiente.
- Una sólida economía local en la que pueda crecer una diversidad de negocios pequeños y oportunidades de empleo.
- Una comunidad humanitaria diversa y asequible.
- Un gobierno de la Ciudad que sea financieramente sostenible, eficiente y orientado hacia la comunidad.
- Escuelas públicas que figuren entre las mejores en Virginia del Norte (en asociación con las Escuelas de Alexandria.)
- Una comunidad segura mantenida por organizaciones de seguridad pública de calidad superior y una administración judicial eficiente.

Promoviendo estas metas, el Presupuesto Propuesto Operacional y el CIP propuestos tienen por objeto hacer realidad la visión a largo plazo que el Consejo tiene para la Ciudad de Alexandria. Esa visión es:

La Alexandria del 2015 es una Ciudad vibrante, diversa, histórica y bella con vecindarios únicos y múltiples poblaciones urbanas en las que podremos enorgullecernos de nuestra gran comunidad.

FACTORES IMPORTANTES QUE DAN FORMA AL PRESUPUESTO PROPUESTO

- En el Presupuesto Propuesto se proponen \$4.4 millones (un aumento del 1.7 por ciento) en partidas discrecionales suplementarias para las operaciones de la Ciudad y de tránsito diseñadas para ayudarla a alcanzar la visión estratégica, la misión y las metas esbozadas en el Plan Estratégico.
- Se proponen tres medidas destinadas a reducir las crecientes facturas del impuesto inmobiliario, así como a aumentar los fondos para programas de viviendas asequibles.
- Es necesario aumentar considerablemente los costos a fin de mantener los actuales programas de la Ciudad y de los servicios de tránsito.
- El Presupuesto Propuesto Operacional tiene que absorber los costos del servicio de la deuda que reflejan las decisiones anteriores de obtener préstamos para financiar los proyectos de capital.
- Se hizo un estudio detallado del presupuesto base y de los ajustes necesarios para mantener los actuales servicios y normas de la Ciudad, incluyendo un examen de los ahorros en plazas vacantes logrados en el presupuesto y las reducciones en gastos logrados por los departamentos administrados por la Ciudad.

- El Presupuesto de las Escuelas Públicas está completamente consolidado, con la excepción de dos ajustes técnicos al 99.4 por ciento de la cantidad solicitada, y el capital solicitado para las escuelas hasta el Año Fiscal 2011 está consolidado al 88 por ciento.
- Los costos del Programa de Mejoras de Capital han subido, reflejando el costo de préstamos anteriores y de planes futuros para seguir mejorando la infraestructura e instalaciones de la Ciudad.

AUMENTOS DE GASTOS PROPUESTOS PARA EL AÑO FISCAL 2006

El total de gastos del Presupuesto Propuesto Operacional del Fondo General ascenderá a \$470.7 millones. Esto representa un aumento de \$37.9 millones sobre el presupuesto enmendado del Año Fiscal 2005, o sea, el 8.7 por ciento.

El aumento de \$37.9 millones en el Presupuesto Propuesto Operacional del Fondo General se distribuye de la siguiente forma:

- \$19.3 millones para operaciones de la Ciudad (un aumento del 7.8 por ciento), incluyendo un ajuste para el costo de vida (COLA siglas en inglés) del 2.0 por ciento para los empleados de la Ciudad y otros ajustes de sueldos para mantenerlos a la par con los de otras jurisdicciones;
- \$4.1 millones de aumento en los subsidios de tránsito para WMATA y DASH (un aumento del 39 por ciento);
- \$9.8 millones para las Escuelas Públicas de la Ciudad de Alexandria (un aumento del 7.5 por ciento) , que incluye un ajuste por costo de vida (COLA) del 2.0 por ciento para los empleados de las escuelas; y
- \$4.7 millones en servicio de la deuda y contribuciones en efectivo para proyectos de capital (un aumento del 10.6 por ciento).

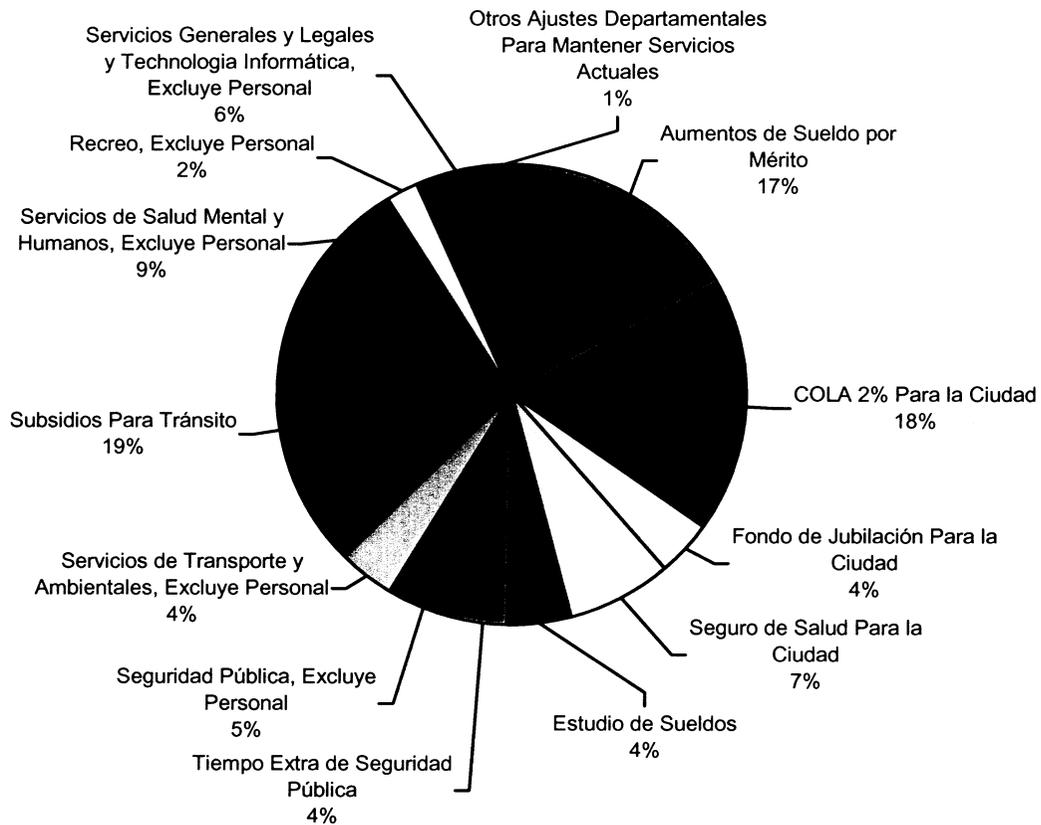
RESUMEN DE GASTOS (en millones)

	AF 2005	AF 2006
Fondo General		
Gastos de Operaciones de la Ciudad	248.1	267.4
Subsidios para el tránsito	10.4	14.5
Fondos asignados de la Ciudad para las Escuelas	130.1	139.9
Proyectos de Capital/Servicio de la deuda	<u>44.3</u>	<u>48.9</u>
El Presupuesto Total del Fondo General	\$432.9	\$470.7
El Presupuesto Total de Otros Fondos	\$90.0	\$95.0
<i>Total del Presupuesto de Operaciones para la Ciudad y las Escuelas</i>	<u>\$522.9</u>	<u>\$565.7</u>

RESUMEN DE GASTOS PROPUESTOS PARA EL AÑO FISCAL 2006

En el Presupuesto, \$16.2 millones, o 43 por ciento del aumento, mantienen los actuales servicios y programas de la Ciudad (incluyendo una provisión del 2% para un ajuste en el costo de vida e implementación del estudio de clasificación de sueldos) y \$4.0 millones para mantener los servicios actuales de tránsito de WMATA y DASH.

COSTOS PARA MANTENER LOS ACTUALES SERVICIOS Y REGULACIONES (Ciudad = \$16.2 millones, WMATA y DASH = \$4.0 millones)



En el presupuesto también se proponen \$4.4 millones en nuevos gastos discrecionales para las operaciones de la Ciudad. Este nuevo gasto se compensa o Aconsolidar parcialmente con aproximadamente \$1.2 millones en reducciones de gastos de operaciones.

ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CIUDAD DE ALEXANDRIA

Alexandria quiere escuelas públicas que siempre figuren entre las mejores de Virginia del Norte. La primera función de la Ciudad para alcanzar este fin es financiar responsablemente las necesidades en materia de operaciones y capital. El Presupuesto Propuesto de Operaciones para el Año Fiscal 2006 \$139.9 millones en fondos de la Ciudad, o sea, un aumento de \$9.8 millones sobre el año pasado (reflejando dos ajustes técnicos en un total de \$900,000 menos que la suma solicitada por la Junta Escolar). Los fondos de la Ciudad para las operaciones de educación pública aumentan un 7.5 por ciento en relación con el Año Fiscal 2005, que es similar a la tasa promedio del 7.1 por ciento del crecimiento en el presupuesto escolar durante los últimos 5 años.

Este aumento de \$9.8 millones es suficiente para pagar todos los costos relacionados con el mantenimiento de los servicios y programas actuales, tal como aumentos por mérito, un ajuste para el costo de vida (COLA) del 2.0 por ciento, aumentos en los costos de jubilación, y seguro de salud, y la implementación de la Ley Federal Que No Se quede Ningún Niño Atrás. El ajuste técnico de \$900,000 es una cifra estimada y aproximada a la cifra real de los ahorros en plazas vacantes (\$620,000) disponible para las escuelas debido a la rotación de empleados e ingresos adicionales del Estado (\$280,000), que se van a recibir para las Operaciones de Escuelas.

El CIP propuesto asigna \$94.6 millones al programa de capital presentado por la Junta Escolar para el Año Fiscal 2006 a 2011, consolida completamente los \$67.2 millones en costos de ese programa hasta el AF 2008. El CIP propuesto también destina \$27.4 millones para el periodo del Año Fiscal 2009 al Año Fiscal 2011, una reducción de \$13.1 millones de la suma solicitada.

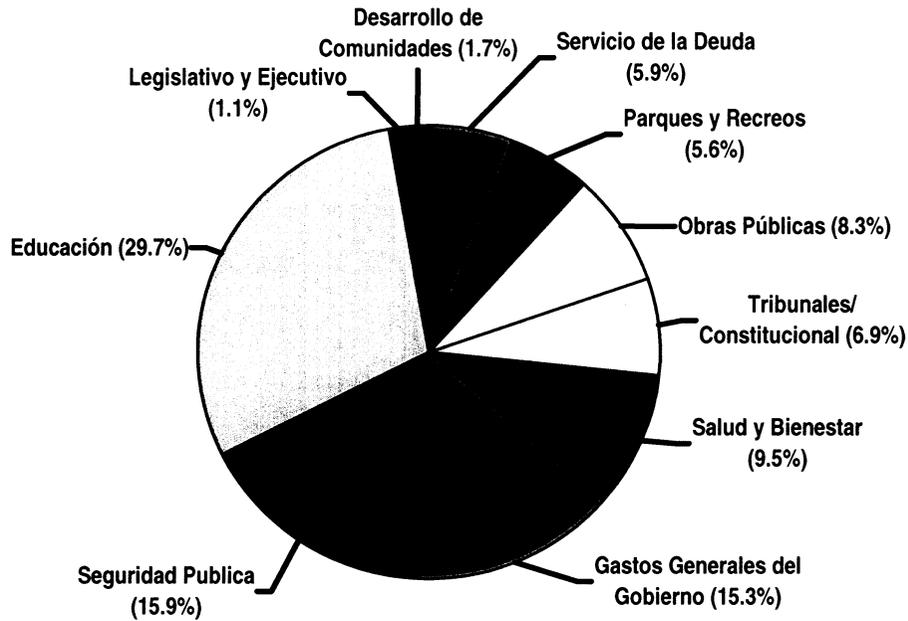
COMPENSACIÓN DE LA FUERZA LABORAL

Este presupuesto sigue adhiriéndose a la filosofía de compensación de la Ciudad, diseñada para mantener una igualdad con los niveles de sueldos pagados por otras jurisdicciones a sus empleados públicos. Incluye:

- \$3.4 millones para el aumento de sueldo por mérito para los empleados de la Ciudad;
- \$3.6 millones para un ajuste de 2.0 por ciento para el costo de vida (COLA) para los empleados de la Ciudad;
- \$900,000 para hacer ajustes necesarios en los sueldos para ciertas posiciones.
- \$1.5 millones para absorber aumentos impuestos por el mercado en el seguro de salud para los empleados actuales y jubilados de la Ciudad;
- \$800,000 para contribuciones al fondo de jubilación de los empleados, y
- \$500,000 para aumentar un escalón adicional al fin de la escala de sueldos de los empleados.

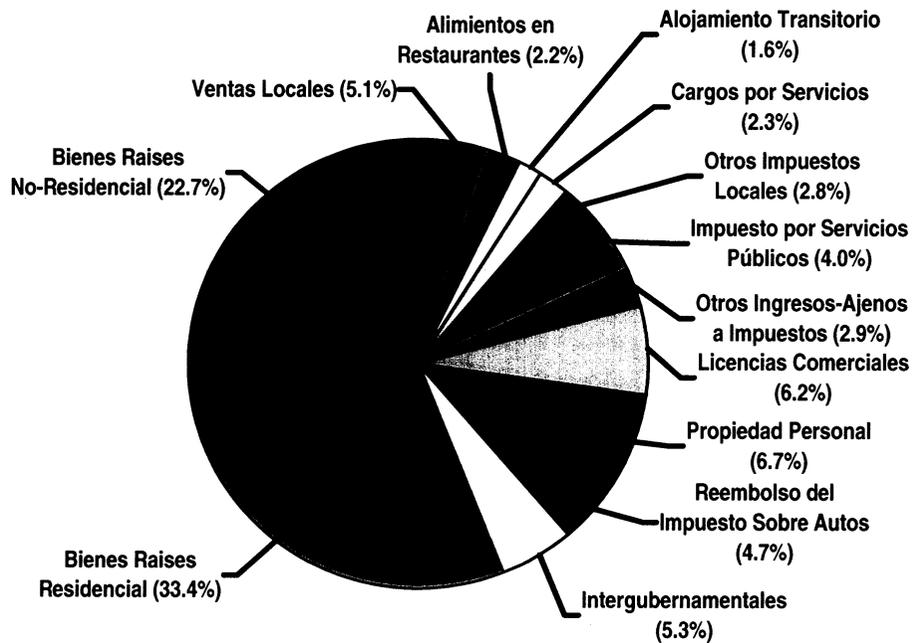
El Presupuesto Propuesto Escolar también es suficiente para financiar el costo de los aumentos de sueldo por mérito, un COLA del 2.0 por ciento y el aumento en los costos de la jubilación y seguro de salud para los empleados de las Escuelas.

**FONDOS GENERAL DE GASTOS COMBINADOS
DEL AF 2006, SU DESTINO...**



Gastos del Fondo General Para el AF 2006. \$470.709,766

**FONDOS GENERAL COMBINADOS DEL AF 2006,
SU PROCEDENCIA...**

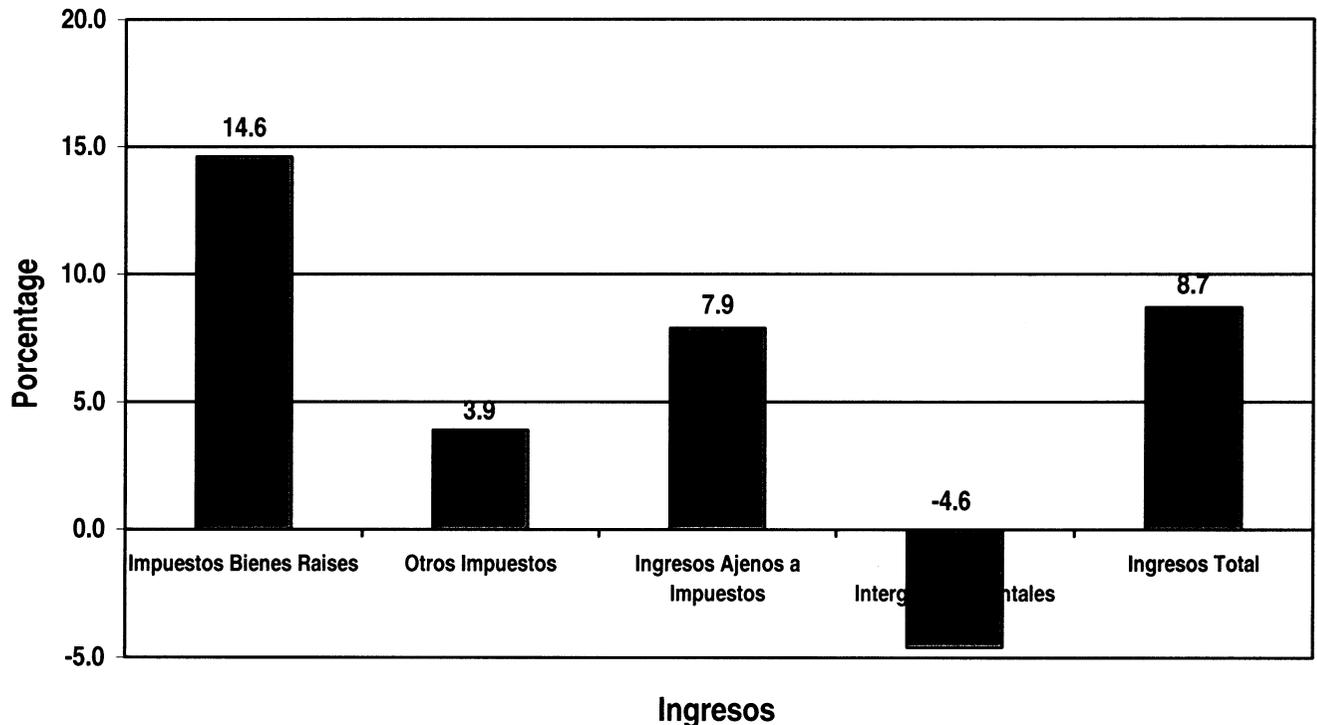


Ingresos del Fondo General del AF 2006	\$466,379,766
Excedente del Año Anterior.	\$4,330,000
El Ingresos Total del Fondo General y Excedente de Años Anteriores.	\$470,709,766

RESUMEN DE INGRESOS PROPUESTOS PARA EL AF 2006

Los ingresos propuestos para el Fondo General son proyectados en \$466.4 millones. Para proporcionar recursos suficientes para balancear el presupuesto del Año Fiscal 2006, se planea utilizar \$4.3 millones adicionales en ingresos excedentes del Año Fiscal 2004. Como resultado, hay disponibles \$470.7 millones para cubrir los gastos propuestos para el Fondo General de la Ciudad y las Escuelas, lo que representa un aumento del 8.7 por ciento en el total de ingresos.

EL PORCENTAJE DE LA TASA DE CRECIMIENTO POR FUENTE DE INGRESO



Los ingresos de impuestos inmobiliarios se proyectan en \$261.9 millones, un aumento del 14.6 por ciento en relación con el presupuesto aprobado del año pasado, reflejando la combinación de aumentos en amillaramientos y construcción nueva.

- Esto también incluye una reducción de 4 centavos por cada \$100 del valor de amillaramiento en el impuesto inmobiliarios, y el programa que brinda ayuda con este impuesto a los propietarios de edad avanzada e incapacidad física o mental.
- El cobro de otros impuestos se espera que aumente un 3.9 por ciento; se espera que los demás ingresos no relacionados con los impuestos aumenten un 7.9 por ciento, y el ingreso intergubernamental procedente de fuentes federales y estatales, se espera que disminuya el 4.6 por ciento en comparación con el presupuesto aprobado el año pasado.
- El presupuesto también incluye un aumento en el pago para los servicios de alcantarillado de \$0.60 a \$0.80 por 1,000 galones, conforme fue discutido en el presupuesto del año pasado, y un aumento, de \$205 a \$229, por residencia en las cuotas para recoger los desechos sólidos para mantener la autosuficiencia de esa actividad mediante el cobro de cuotas a los usuarios.

PROGRAMA DE MEJORAS DE CAPITAL

El Programa de Mejoras de Capital de la Ciudad de Alexandria es un plan completo que identifica las necesidades futuras en la infraestructura e instalaciones de la Ciudad, así como los fondos requeridos para atender esas necesidades.

Los costos del Programa de Mejoras de Capital han subido, reflejando el costo de préstamos pasados y los planes futuros para seguir mejorando la infraestructura de la Ciudad. El enmendado CIP del año pasado llegó a un total de \$318 millones en seis años; el CIP propuesto para este año es de \$325 millones hasta el Año Fiscal 2011. El CIP propuesto contiene varios proyectos nuevos, costos existentes de proyectos mayores, y algunas reducciones en comparación con el del año pasado. Estos nuevos proyectos y aumentos de costos son para respaldar las ocho metas del presupuesto.

El CIP de seis años se financiaría con \$148.5 millones con préstamos y \$176.5 millones con fondos de la Ciudad, incluyendo: \$132 millones en contribuciones de capital en efectivo de los ingresos actuales, \$14 millones del fondo fiduciario para espacios abiertos, \$22 millones de las cuotas por uso y conexión de servicios de alcantarillado, \$6.3 millones con saldos del fondo, \$1.8 millones de intereses ganados de bonos y 0.6 millones de otras fuentes. Con una modificación propuesta a las regulaciones sobre las deudas, el CIP cumple con las regulaciones de las normas que limitan la cantidad permitida de la deuda y costos de servicios y debe mantener la standard triple-A otorgado por las dos más grandes agencias financieras.

Los proyectos importantes de construcción financiados en el CIP durante los 6 próximos años incluyen una nueva escuela secundaria pública, una nueva estación central de policía, renovación de los Centros de Recreación Patrick Henry, Charles Houston, Chinquapin, y posiblemente un nuevo Centro Deportivo para toda la Ciudad. También se incluyen fondos considerables para proyectos de transporte e infraestructura de alcantarillado.

El CIP para los Años Fiscales de 2006 a 2011, provee, \$325 millones para los siguientes proyectos:

- \$94.6 millones para las escuelas públicas;
- \$66.7 millones para edificios públicos, incluyendo \$48.8 millones para la construcción de la nueva estación central de policía;
- \$54.7 millones para calles, puentes, mejoras para peatones, instalación subterránea de servicios públicos y otras mejoras de tráfico y tránsito colectivo;
- \$56.2 millones para recreo y parques, incluyendo \$20 millones para renovaciones y mejoras al Centro de Recreación Chinquapin, \$5 millones en fondos de la Ciudad para un posible Centro Deportivo para toda la Ciudad, y \$14.2 para la adquisición de áreas exteriores;
- \$23.4 millones para la reconstrucción, ampliación y rehabilitación de alcantarillas;
- \$20.9 millones para proyectos de informática, y
- \$8.6 millones para el desarrollo de comunidades, bibliotecas y otros compromisos regionales.

PERSPECTIVAS FINANCIERAS

El Presupuesto Propuesto de Operaciones para el Año Fiscal 2006 y el CIP para los Años Fiscales 2006-2011 reconocen adecuadamente las necesidades de los actuales residentes de Alexandria, en compatibilidad con la capacidad financiera de la Ciudad para atender las necesidades de generaciones futuras.

El Presupuesto que se propone es financieramente sostenible. En noviembre de 2004, con la emisión más reciente de nueva deuda de capital, las dos agencias principales clasificadoras de bonos (Moody's Investor y

Standard and Poor's) nuevamente otorgaron a Alexandria la clasificación de Aaa/AAA como un gobierno municipal con perspectivas, normas y prácticas financieras sobresalientes y sólidas.

El Presupuesto Propuesto es honesto y transparente, no trata de ocultar costos o de sobreestimar ingresos futuros. Es más, el presupuesto sigue siendo deliberadamente conservador en sus proyecciones de los ingresos futuros precisamente porque esa práctica ayuda a asegurar que los gastos no sean mayores que los ingresos. El Concejo sigue operando conforme a las reglas fijadas para la consideración del presupuesto reafirmadas en noviembre de 2003. Estas reglas han ayudado a lograr la adopción de presupuestos balanceados y a mantener reservas adecuadas.

Además, las proyecciones presupuestarias de los próximos cinco años muestran que las perspectivas del presupuesto de operaciones son razonables habida cuenta de las actuales tendencias en ingresos y gastos, y los préstamos previstos para proyectos de capital a largo plazo son de niveles aceptables.

La economía regional de Virginia del Norte es muy fuerte, al igual que la de Alexandria. El aumento en el número de empleos en la región continua a la cabeza de la nación, y Alexandria sigue compartiendo este crecimiento. Se espera que el aumento en población y empleos en la Ciudad continúe a tasas estables con el previsto crecimiento económico y nuevo desarrollo. A nivel local, la adición de la Oficina de Patentes y Marcas Registradas (PTO siglas en inglés) está sumando unos 7,100 puestos de trabajo a la base de empleos de la Ciudad. Además, las construcciones en el área alrededor de PTO y Eisenhower East aumentarán cientos de puestos nuevos en los próximos tres a cuatro años.

DATOS FISCALES Y VALOR IMPONIBLE

Tipo	Unidad	AF'05 Tasa Efectiva	AF'06 Tasa Propuesta
Bienes raíces	\$100/VI	\$0.995	\$0.955
Porcentaje de ayuda sobre propiedad personal	\$100/VI	\$4.75 / 70%	\$4.75 / 70%
Recogida de basura	Vivienda	\$205	\$229
<hr/>			
Valor imponible promedio residencial			\$441,823
Cuenta promedio del impuesto inmobiliarios residencial CY'04			\$3,592
Cuenta promedio del impuesto inmobiliarios residencial CY'05			\$4,220

Valor imponible medio de casas unifamiliares y condominios en 2005

Valor imponible	Unidades	Valor total	Valor medio
Menos de \$100,000	118	\$7,086,300	\$83,800
\$100,000 - \$249,999	8,662	\$1,669,845,900	\$193,200
\$250,000 - \$499,999	17,294	\$6,361,980,500	\$366,400
\$500,000 - \$749,999	7,345	\$4,431,083,500	\$591,800
\$750,000 - \$999,999	2,200	\$1,852,294,900	\$827,200
\$1,000,000 - \$1,999,999	1,041	\$1,342,306,500	\$1,210,000
\$2,000,000 y más	152	\$578,147,800	\$2,462,500

En el Año Fiscal 2006, el valor de cada centavo de la tasa del impuesto sobre la propiedad inmobiliaria asciende a aproximadamente \$2.76 millones por un periodo de doce meses.

Ciudad de Alexandria, Virginia

Calendario Presupuesto del Concejo de la Ciudad para el AF 2006

A continuación se presenta el calendario establecido por el Concejo de la Ciudad para considerar el Presupuesto Operativo Propuesto para el AF 2006 y el Programa de Mejora de Capital (CIP) Propuesto para los AF 2006 a 2011

Martes, 8 de marzo 7:00 p.m.	Presentación del Presupuesto Operativo Propuesto para el AF 2006 y el Programa de Mejora de Capital (CIP) Propuesto para los AF 2006 a AF 2011
Martes, 15 de marzo 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo Sobre Ingresos y Otros Temas del Presupuesto Operativo o del CIP
Martes, 29 de marzo 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo (temas pendientes de anunciar)
Lunes, 4 de abril 4:00 p.m.	Audiencia Pública
Miércoles, 6 de abril 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo Conjunta con la Junta Escolar sobre el CIP y el Presupuesto Operativo del AF 2006
Lunes, 11 de abril 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo (temas pendientes de anunciar)
Miércoles, 27 de abril 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo Revisión Preliminar de la Lista Add/Delete
Lunes, 2 de mayo 6:00 p.m. 7:00 p.m.	Sesión de Trabajo para finalizar la Lista Add/Delete Adopción del presupuesto y de la tasa de impuestos

Todas las sesiones de trabajo están abiertas al público y se llevan a cabo en la Sala de Trabajo del Concejo, en el segundo piso del Ayuntamiento. La Audiencia Pública y la Adopción del Presupuesto se localizan en las Cámaras del Concejo, también en el Segundo piso del Ayuntamiento. La sesión de trabajo conjunta con la Junta Escolar tendrá lugar en el Centro de Medios de Comunicación de George Washington Middle School, en 1005 Mount Vernon Avenue.